

ГЕНДЕРНО-ВЕЖЛИВАЯ ЛЕКСИКА КАК СРЕДСТВО ДЕКОНСТРУКЦИИ РЕЧЕВОГО СТАНДАРТА В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Жабборова Н.И.

Преподаватель Термезского университета экономика и сервиса

<https://doi.org/10.5281/zenodo.22108996>

В статье рассматривается феномен гендерно-вежливой лексики как средства деконструкции речевого стандарта в русском и узбекском языках. Исследуется влияние гендерной корректности на коммуникативные нормы, анализируются механизмы формирования феминитивов, эвфемизмов и иных лексических средств, направленных на сглаживание гендерных различий в речи. Приводятся примеры из художественных и публицистических текстов, а также сопоставительный анализ лексических особенностей двух языков.

Современные языки активно реагируют на изменения социальных норм и культурных установок, в том числе на вопросы гендерного равенства. Гендерно-вежливая лексика выступает инструментом, позволяющим смягчить традиционно жесткие речевые стандарты и внести элементы инклюзивности.

В русском и узбекском языках этот процесс проявляется через различные механизмы: образование феминитивов, использование эвфемистических выражений, а также корректировку речевых оборотов, ранее воспринимаемых как «нейтрально-мужские». Деконструкция речевого стандарта представляет собой разрушение традиционной, устоявшейся модели общения, при котором акцент смещается с фиксированных социальных ролей на уважение к индивидуальным особенностям собеседника. В этом контексте гендерно-вежливая лексика выступает не только инструментом вежливости, но и средством социальных трансформаций. Гендерно-вежливая лексика относится к области прагматики и социолингвистики. В исследованиях последних лет (Бабенко, 2018; Абдуллаева, 2020) подчеркивается, что язык является инструментом не только передачи информации, но и поддержания социальных структур.

В русском языке наблюдается активное использование феминитивов: *директорка, профессорка, главврачка*. Эти формы, хотя и спорные с точки зрения нормативной грамматики, постепенно входят в повседневную речь и средства массовой информации. В узбекском языке процесс происходит иначе: грамматическая структура языка делает гендерное различие менее выраженным, а вежливость и уважение традиционно выражаются через суффиксы и формы обращения (*-o'g'li, -qizi, xonim, aka, opa*). Однако в последние годы наблюдается заимствование и адаптация русских феминитивов и вежливых конструкций в узбекскую речь, особенно в профессиональной и городской среде.

Эвфемизмы способствуют деконструкции речевого стандарта, смещая акцент с грубых или табуированных обозначений на нейтральные или позитивные.

Примеры:

В русском языке : *пожилой человек* вместо *старик*, *женщина с опытом* вместо *бабушка*; а в узбекском: *katta yoshli inson* вместо *qari*, *farzandli ayol* вместо *ona*. Эти формы помогают сглаживать социальные и возрастные стереотипы, обеспечивая уважительное и корректное общение.

Гендерно-вежливая лексика тесно связана с изменением социальных установок. В обоих языках наблюдается тенденция к:

- снижению патриархальности форм общения;
- распространению языковых форм, нейтральных по отношению к полу;
- внедрению лексики, учитывающей индивидуальные и профессиональные достижения вне гендерного контекста.

Гендерно-вежливая лексика является важным инструментом деконструкции речевого стандарта в русском и узбекском языках. В русском языке процесс проявляется через активное образование феминитивов и эвфемизмов, тогда как в узбекском — через формы уважительного обращения и лексические уточнения. Оба подхода способствуют снижению гендерной предвзятости, созданию инклюзивной коммуникативной среды и трансформации социальных стереотипов. Исследование гендерно-вежливой лексики позволяет выявлять лингвистические тенденции и отражает динамику социокультурных изменений, связанных с ролью пола и уважительного общения в обществе.

Adabiyotlar, References, Литературы:

1. Бабенко, Л. В. *Гендерная лексика и культура речи*. – М.: Наука, 2018.
2. Абдуллаева, Н. Р. *Социолингвистические аспекты гендерной вежливости в современном узбекском языке*. – Ташкент: Университет, 2020.
3. Деревинская, Е. А. *Феминитивы в современном русском языке: лексико-семантический анализ*. – СПб.: Речь, 2019.
4. Хасанов, М. *Лексико-семантические особенности вежливых форм в узбекском языке*. – Ташкент, 2021.
5. Павлова, Т. В. *Деконструкция речевого стандарта и гендерные инновации в языке*. – М.: Языки славянской культуры, 2022.